

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合っ、心のがよ明るい柏をつくりましよう
- 1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましよう
- 1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましよう
- 1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましよう
- 1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましよう



いきいきと明るく暮らせる街を目指します

豊かな高齢期を

すべての市民に

体系的にサービスを提供
老人保健福祉計画作成へ

社会的に高齢化が進行する今、豊かで生きがいのある高齢期を過ごすことは、すべての人の願いです。平成二年六月に、老人保健法と老人福祉法の一部が改正され、各市町村で在宅福祉をはじめとする福祉サービスと保健サービスの一体的な整備・提供の計画を作成することが義務付けられました。これを受けて、現在、柏市では「柏市老人保健福祉計画」を作成しています。

健康を守り育てる街に

今年度中に取りまとめ

老人保健福祉計画は、高齢者に対する保健福祉サービスなどの充実を図ることを目的としています。各市町村が、各種の関係機関と協力して、サービスの総合的展開と一体的・体系的なサービス提供の体制づくりを進めていこうというものです。特に、サービスの提供については、将来を予測して目標量を定め、必要な施設や人材を計画的に整備していくことに、この計画の特徴があります。

この計画の目標年度は平成十一年度。現在の高齢者ははじめ、これから高齢期を迎えるすべての市民が、心豊かで生きがいとゆとりを持ち、健康とやすらぎをほぐむ「健康を守り育てるまち」づくり、「明るく暮らせる福祉のまち」づくりを目指しています。

増加する要援護老人

高齢者の現状と将来

すでに柏市では、平成三年三月に「柏市第三次総合計画」や「かしわ生きがいとやすらぎの街計画」などを定め、高齢化社会へ向けたさまざまな施策を実施してきました。今回作成中の「柏市老人保健福祉計画」は、これらの計画と連動した内容になって

市では、平成四年に、市内の六十五歳以上の一般高齢者、六十歳以上の要援護高齢者、性老人などの要援護高齢者(身体的・精神的な理由により、なんらかの助けが必要なお年寄り)を対象とした「柏市高齢者の生活実態等に関する調査(アンケート調査)」を実施しました。この調査では、高齢者の健康状態や住居、生きがい、保健福祉サービスの利用状況や今後の利用に対する意向等の把握に努めました。また、こうした調査や統計資料に基づいて、目標年度である平成十一年度

高齢化の進行により、わたしたちの地域社会で安心して生活できるような環境を整備に努めます。

④高齢者の健康やかな生活を保障するため、健康づくりを推進します。

⑤高齢者が生きがいをもって生活できる環境の整備に努めます。

目標年度である平成十一年度

率が一〇・八%に達すると予測されています。

①高齢者が、家庭や住みな

■表1 目標年度における推計人口及び要援護高齢者の状況 (単位:人、%)

	平成5年4月1日		平成11年度推計	
	常住人口	構成比	推計人口	構成比
総人口	313,723	100.0	359,700	100.0
40歳以上	138,608	44.2	162,150	45.1
65歳以上	25,072	8.0	39,000	10.8
70歳以上	15,248	4.9	23,450	6.5
75歳以上	9,056	2.9	12,850	3.6
65歳以上人口	25,072	100.0	39,000	100.0
ねたきり老人数	964	3.8	1,600	4.1
在宅	477	1.9	630	1.6
ランクB	256	1.0	350	0.9
ランクC	221	0.9	280	0.7
要介護痴呆性老人	171	0.7	271	0.7
在宅虚弱老人	573	2.3	900	2.3

※ランクBとは、屋内での生活はなんらかの介助を要し、日中でもベッドの上での生活が主体であるが、座位を保てる
※ランクCとは、一日中ベッドの上で過ごし、排せつ、食事、着替えにおいて介助を要し、座位が保てない

2面へ続く

家族介護者の負担も軽減 在宅サービスを充実



生涯学習で充実した生活を

課題は人材と施設 目標水準を設定

目標水準を設定

「柏市老人保健福祉計画案」では、平成十一年度における、高齢者への保健福祉サービスの目標を定めていきます。目標の設定にあたっては、援護を必要とする高齢者の数だけから算出するのではなく、家族介護者の負担軽減も含めて考え、サービス提供水準を別表2のとおりとしています。

「柏市老人保健福祉計画案」として定めています。在宅サービスの目標を達成していくためには、介護や看護等のサービスを担う人材の確保のほかに、サービス提供

福祉公社の設置も 効果的な施策を展開

効果的な施策を展開

これらの在宅福祉サービスを提供するためには、介護や看護のための人材が必要となってきます。平成十一年度までに、ホームヘルパーは百八十三人、訪問指導のための保健婦は十人、訪問看護婦は民間活力の導入も含めて常勤換算で八十四人、の確保を目標としています。

計画目標の達成のために、具体的な施策の実施にあたっては、必要性や優先性を配慮しながら、各部門ごとに連携と調整をしっかりと行い、計画的に進めていきます。

計画目標の達成のために、市内十七あるコミュニティ地域でも、ふるさとづくり協議会の福祉関係部会の充実や、民生児童委員・保健推進員の活動に併せて、市民の理解と協力を得ながら、各種事業の推進に努めていきます。

ふるさとづくりの推進 サービス提供のシステムづくり

柏市では、市民相互の心のふれあいによる連帯感や郷土意識を生み出すことを目指して、「ふるさと運動」を展開しています。こうした「ふるさと運動」を展開する

人材の確保

市内に十七あるコミュニティ地域でも、ふるさとづくり協議会の福祉関係部会の充実や、民生児童委員・保健推進員の活動に併せて、市民の理解と協力を得ながら、各種事業の推進に努めていきます。

施設の整備

特別養護老人ホーム・老人保健施設等の整備を促進します。特別養護老人ホームについては、特別養護老人ホームに

健康づくりの推進

高齢者を健康で過ごせるように、壮年期からの健康づくり対策として、健康診査・健康相談・健康教育など保健事業の充実を図ります。また、積極的な健康づくりを進めるため、現在実施している健康増進事業の拡大と施設整備に努めます。

生きがいづくりの推進

高齢期の社会参加や活動機会の提供を進めるとともに、シルバー

表2 サービス提供水準(主なもの)

サービス種別	ランクB	ランクC	痴呆性老人	虚弱老人
ホームヘルプ	週3回	週4回	週3回	週1回
デイサービス	週2回	週2回	週2回	週1回
ショートステイ	年6回	年8回	年8回	年2回
機能訓練	週2回	週2回	週2回	週2回

※サービスの提供回数は平均的なものであり、介護者の状況によって異なります

表3 施設整備(主なもの)

施設名称	整備水準	整備状況		整備目標(計画)(6~11年度)
		4年度末累積	5年度事業	
特別養護老人ホーム	430床	150床	50床	230床
老人保健施設	390床	-	100床	290床
ケアハウス	195床	-	-	195床
訪問看護ステーション	8カ所	-	-	8カ所

※ケアハウスとは、独立して生活するには不安があるお年寄りが、自立した生活を継続できるように、工夫された軽費老人ホームの一種



介護相談で悩みを解消

今年こそ一歩 柏レイソルが始動

Jリーグ昇格を目指す柏レイソルは、二月一日から練習はランニング中心のメニューをスタート。数日間の雪がグ



選手たちの目標はひとつ

を真剣にこなし、今年にかけ

を始める、八選



活躍を約束してガッチリと握手

必ず良い結果を出

問い合わせ 高齢福祉課

皆さんのご意見を より良い高齢者福祉に

高齢化社会の進行にともな

だれもが住みよい まちづくりの推進

就業の促進を図るなど高齢期

人材センターの充実を図り、

お知らせ

市役所の電話
67-1111



視覚障害者が対象
点字ワープロ教室

とき 2月28日(月) 3月4日(金)のいずれかの午前10時～正午午後1時～3時(一回の講習につき一人の個別指導のため、応募状況により日時を指定します)と

とき 2月27日(日)午後1時～3時と2月28日(月)午後1時～3時と

ごみ集積所をきれいにモデル地区を拡大

酒害相談

包丁研ぎ

営平がしわ荘

自由に見学できます

自由に見学できます

自由に見学できます

急病になったら

診療科目	内科・小児科ほか	婦科
診療場所	休日当番医 夜間 月～金 午後8時～11時 土・休日 午後7時～10時	医療センター 夜間 午後8時～11時 午後7時～10時
時間	午前9時～午後5時	午前10時～午後3時半
電話案内	☎63-0119	☎64-8114 (診察時間中だけ)

健康保険証は必ずご持参ください

医療センター終了後の急病については、☎63-0119で案内しています。

なお、急病患者の診療ですので軽症のかた、または、慢性疾患のかたの診療はお断りすることがあります。

問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333

3月からの老人医療対象者は
大正13年2月2日～
大正13年3月1日生まれのかた

対象者への通知と
受給者証の交付開始日 **2月18日(金)**

※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている65歳～69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを

問い合わせ 保険課

【新たにモデル地区になった町会等】

伊勢原、十倉二緑町、新青田、萩の台、南江戸川台、西

市では、昨年の十月から、瓶や缶が混ざった可燃ごみの取り直しを行っています。

今月から、その対象をさらに広げました。新たにモデル地区となったのは、次の町会

・自治会・管理組合です。きれいなごみ集積所の実現のために、皆さんの協力をお願いします。

市と柏警察署では、道路上にはみ出している自動販売機等の実態調査を行います。

道路は、最も身近な公共施設であり、住民共有の財産です。ところが、道路上にはみ出している自動販売機等は、歩行者や車両等の通行を妨げるだけでなく、歩行者が車道を歩かなければならなくなるなど危険な場合があります。

これらの自動販売機は、道路法・道路交通法に違反することになります。所有者のかたは、民地へ移動するか、撤去してください。

問い合わせ 道路管理課

【柏郵便局総務課 ☎67-1127】

【柏郵便局 ☎67-1127】

【松戸公共職業安定所 ☎47-3148-1610】

【合同面接会 2月17日午前10時～午後3時、松戸公共職業安定所で、柏・松戸・流山

【手賀沼浄化ミュージカル脚会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【大型店出店計画地元説明会 2月26日午後1時～4時、千葉中央コミュニティセンター(千葉市)で。弁護士 京北ホール(柏駅東口、野村 證券ビル五階)で。紳士服ア オキ南柏店の出店計画の説 明。柏商工会議所 ☎67-1181 中央法律事務所 ☎43-122 5-14547

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し

へ電話が直接
問い合わせ 身体障害者福 祉センター ☎63-19353

腰痛の予防と対策
スポーツ障害セミナー

とき 2月24日(木)午後 2時～4時 ところ 高田近 隣センター 対象 市内在住 在勤・在学のかた、先着四 十人 内容 スポーツ障害に 多い腰痛の予防と対策ほか

費用 無料 申し込み 2月 14日(月)午前9時から、体 育課へ電話が直接

問い合わせ 体育課

【フラワーアレンジを 聴覚障害者の日曜教室】

とき 2月27日(日)午後 1時～3時 ところ 教育福 祉センター二階作業訓練室 対象 聴覚障害者のかた、先着十五 人 内容 フラワーアレンジ メント 費用 千五百円 申 し込み 2月18日(金)まで に身体障害者福祉センターへ 電話が直接

問い合わせ 身体障害者福 祉センター ☎63-19353 (FAX兼用)

【ごみ集積所をきれいに モデル地区を拡大】

市では、昨年の十月から、瓶や缶が混ざった可燃ごみの取り直しを行っています。

今月から、その対象をさらに広げました。新たにモデル地区となったのは、次の町会

・自治会・管理組合です。きれいなごみ集積所の実現のために、皆さんの協力をお願いします。

【酒害相談】

お問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333

柏台第二、西原第四・第五・第六、西原、十倉二電々、西柏台明光、柏ハイライズ、柏住宅、シティパラス柏、高田、高田川岸、梅林、松ヶ崎、香取台、松ヶ丘、熊野台、寿、めじろ台、クレスト、新富、つばめ、名都野、富士見、豊四季、南柏、南柏第一住宅、吉野、豊上町、サングレーズ豊四季、光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池、東山、中新宿、東中新宿、グリーンハウス南柏、つくしが丘、中原、中原泉宮住宅、豊住、今谷南、今谷上町、豊原、光ヶ丘第二エステート、ホームタウン増尾住宅

問い合わせ 清掃収集事務 所 ☎73-1511

ダメン はみ出し自販機 実態調査を実施

【包丁研ぎ】

千葉県建築組合連合会柏支部柏工金が包丁研ぎを行い、収益を社会福祉事業へ寄付します

とき 2月20日(日) 午前9時～午後3時 ところ 光ヶ丘公園マーケット前(雨天決行)

問い合わせ 社会福祉協議会 ☎63-9001

【千葉県女性就業援助セン ター ☎043-247-1855】

【手賀沼親水広場 ☎84-10555】

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【大型店出店計画地元説明 会 2月26日午後1時～4時、千葉中央コミュニティセ ンター(千葉市)で。弁護士 京北ホール(柏駅東口、野村 證券ビル五階)で。紳士服ア オキ南柏店の出店計画の説 明。柏商工会議所 ☎67-1181 中央法律事務所 ☎43-122 5-14547

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し

【フリーアレンジを 聴覚障害者の日曜教室】

とき 2月27日(日)午後 1時～3時 ところ 教育福 祉センター二階作業訓練室 対象 聴覚障害者のかた、先着十五 人 内容 フラワーアレンジ メント 費用 千五百円 申 し込み 2月18日(金)まで に身体障害者福祉センターへ 電話が直接

問い合わせ 身体障害者福 祉センター ☎63-19353 (FAX兼用)

【ごみ集積所をきれいに モデル地区を拡大】

市では、昨年の十月から、瓶や缶が混ざった可燃ごみの取り直しを行っています。

今月から、その対象をさらに広げました。新たにモデル地区となったのは、次の町会

・自治会・管理組合です。きれいなごみ集積所の実現のために、皆さんの協力をお願いします。

【酒害相談】

お問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333

柏台第二、西原第四・第五・第六、西原、十倉二電々、西柏台明光、柏ハイライズ、柏住宅、シティパラス柏、高田、高田川岸、梅林、松ヶ崎、香取台、松ヶ丘、熊野台、寿、めじろ台、クレスト、新富、つばめ、名都野、富士見、豊四季、南柏、南柏第一住宅、吉野、豊上町、サングレーズ豊四季、光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池、東山、中新宿、東中新宿、グリーンハウス南柏、つくしが丘、中原、中原泉宮住宅、豊住、今谷南、今谷上町、豊原、光ヶ丘第二エステート、ホームタウン増尾住宅

問い合わせ 清掃収集事務 所 ☎73-1511

ダメン はみ出し自販機 実態調査を実施

【包丁研ぎ】

千葉県建築組合連合会柏支部柏工金が包丁研ぎを行い、収益を社会福祉事業へ寄付します

とき 2月20日(日) 午前9時～午後3時 ところ 光ヶ丘公園マーケット前(雨天決行)

問い合わせ 社会福祉協議会 ☎63-9001

【千葉県女性就業援助セン ター ☎043-247-1855】

【手賀沼親水広場 ☎84-10555】

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【大型店出店計画地元説明 会 2月26日午後1時～4時、千葉中央コミュニティセ ンター(千葉市)で。弁護士 京北ホール(柏駅東口、野村 證券ビル五階)で。紳士服ア オキ南柏店の出店計画の説 明。柏商工会議所 ☎67-1181 中央法律事務所 ☎43-122 5-14547

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し

【フリーアレンジを 聴覚障害者の日曜教室】

とき 2月27日(日)午後 1時～3時 ところ 教育福 祉センター二階作業訓練室 対象 聴覚障害者のかた、先着十五 人 内容 フラワーアレンジ メント 費用 千五百円 申 し込み 2月18日(金)まで に身体障害者福祉センターへ 電話が直接

問い合わせ 身体障害者福 祉センター ☎63-19353 (FAX兼用)

【ごみ集積所をきれいに モデル地区を拡大】

市では、昨年の十月から、瓶や缶が混ざった可燃ごみの取り直しを行っています。

今月から、その対象をさらに広げました。新たにモデル地区となったのは、次の町会

・自治会・管理組合です。きれいなごみ集積所の実現のために、皆さんの協力をお願いします。

【酒害相談】

お問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333

柏台第二、西原第四・第五・第六、西原、十倉二電々、西柏台明光、柏ハイライズ、柏住宅、シティパラス柏、高田、高田川岸、梅林、松ヶ崎、香取台、松ヶ丘、熊野台、寿、めじろ台、クレスト、新富、つばめ、名都野、富士見、豊四季、南柏、南柏第一住宅、吉野、豊上町、サングレーズ豊四季、光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池、東山、中新宿、東中新宿、グリーンハウス南柏、つくしが丘、中原、中原泉宮住宅、豊住、今谷南、今谷上町、豊原、光ヶ丘第二エステート、ホームタウン増尾住宅

問い合わせ 清掃収集事務 所 ☎73-1511

ダメン はみ出し自販機 実態調査を実施

【包丁研ぎ】

千葉県建築組合連合会柏支部柏工金が包丁研ぎを行い、収益を社会福祉事業へ寄付します

とき 2月20日(日) 午前9時～午後3時 ところ 光ヶ丘公園マーケット前(雨天決行)

問い合わせ 社会福祉協議会 ☎63-9001

【千葉県女性就業援助セン ター ☎043-247-1855】

【手賀沼親水広場 ☎84-10555】

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)

【大型店出店計画地元説明 会 2月26日午後1時～4時、千葉中央コミュニティセ ンター(千葉市)で。弁護士 京北ホール(柏駅東口、野村 證券ビル五階)で。紳士服ア オキ南柏店の出店計画の説 明。柏商工会議所 ☎67-1181 中央法律事務所 ☎43-122 5-14547

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し

【骨髄バンクを知る集い 2月26日午後1時半～4時、市民文化会館小ホールで。講演、パネルディスカッ ション、ミニコンサートな 「自分への癒(いや)し、他 へ。入場無料。千葉骨髄バン ク推進連絡会 ☎43-1163 費用無料。先着二百人。申し



60歳くらいまでのかた
清掃収集事務所に勤務

対象 六十歳くらいまでの健康なかた 勤務場所 清掃 収集事務所(南増尾五七一) 勤務内容 臨時職員としてごみの収集業務にあたり ます 賃金(時給) 九百七 十円 申し込み 写真をはっ たり次のおり変更になりま す。 変更日時 2月27日(日) 午前9時半～正午 対象 市 問い合わせ 人事課

【手賀沼浄化ミュージカル脚 会 2月20日 語りと音楽の会 2月20日 午後2時～3時45分、手賀沼 親水広場(我孫子市)で。音 楽物語「怒きわのトットちゃん」ほか(先着二百五十人)。 三三(月・火・木曜日の午前 10時～午後4時)